




くわ み ほう ほう
詳しく見る方法 How to see details.









P3-5

- 
 こども家庭センターが市役所本庁舎にできました。子どもについての相談は、市役所に来てください。
- 
 A Children's and Family Center has been established in the main building of City Hall. Please come to City Hall for consultation regarding children.
- 
 Trung tâm Trẻ em và Gia đình đã được thành lập tại tòa nhà chính của Tòa thị chính. Hãy đến Tòa thị chính để được tư vấn về trẻ em.
- 
 Isang Children's and Family Center ang naitatag sa pangunahing gusali ng City Hall. Mangyaring pumunta sa City Hall para sa konsultasyon tungkol sa mga bata.
- 
 市政厅主楼设立了儿童和家庭中心。有关儿童的咨询请到市政府。
- 
 A Prefeitura de Shinshiro instalou um Centro Infantil dentro do prédio principal no 1º andar para que você possa tirar diversas dúvidas. Caso tenha alguma dúvida não hesite em nos procurar

P10

- 
 火縄銃など歴史を感じることができるイベントが、5月5日、12日、6月8日にそれぞれあります。
- 
 There will be events on May 5th, 12th, and June 8th where you can feel the history, such as matchlock shooting.
- 
 Sẽ có các sự kiện vào ngày 5, 12 tháng 5 và ngày 8 tháng 6, nơi bạn có thể cảm nhận được lịch sử, chẳng hạn như bắn súng matchlock.
- 
 Magkakaroon ng mga kaganapan sa ika-5, ika-12, at ika-8 ng Hunyo kung saan mararamdaman mo ang kasaysayan, tulad ng pagbaril ng matchlock.
- 
 5月5日、12日、6月8日将举办火绳枪射击等感受历史的活动。
- 
 Estaremos realizando alguns eventos nos dias 05 (Domingo), 12 (Domingo) de Maio, e dia 8 (Sábado) de Junho.

P12-13

- 
 国民健康保険の税率が変わります。収入によって税金が上がることがあります。
- 
 The tax rate for National Health Insurance will change. Taxes may increase depending on your income.
- 
 Mức thuế đối với Bảo hiểm Y tế Quốc gia sẽ thay đổi. Thuế có thể tăng tùy thuộc vào thu nhập của bạn.
- 
 Magbabago ang rate ng buwis para sa National Health Insurance. Maaaring tumaas ang mga buwis depende sa iyong kita.
- 
 国民健康保険の税率将发生变化。 税收可能会根据您的收入而增加。
- 
 A taxa do seguro Nacional terá uma alteração, portanto é possível que haja diferença mediante o valor da sua renda.

P20

- 
 ゴールデンウィーク（4月27日～5月6日）のごみ出しの日は、いつもとちがいます。
- 
 Garbage collection days during Golden Week (April 27th to May 6th) are different from normal.
- 
 Ngày thu gom rác trong Tuần lễ vàng (27/4 - 6/5) khác với thường lệ.
- 
 Ang mga araw ng koleksyon ng basura sa Golden Week (Abril 27 hanggang Mayo 6) ay iba sa karaniwan.
- 
 黄金周期间（4月27日至5月6日）的垃圾收集日与平常不同。
- 
 O descarte do lixo durante o período do feriado de Golden Week, será de (27 de abril ao dia 06 de maio), portanto, diferente do habitual.

* All languages except Japanese and Portuguese are translated using an automatic translation service.



5月の相談

相談名	相談内容(例)	とき	ところ	申し込み・問い合わせ
家庭児童相談	家庭内、児童に関する相談など	毎週月～金曜日 9:00～17:00	市役所1階	こども家庭センター (TEL23-7621)
教育相談	いじめ、不登校など小・中学校に関する悩み	毎週月～金曜日 9:00～17:00(要予約)	市役所4階	学校教育課 (TEL23-7607)
幼児心理相談	就園前までのお子さんの発達、育児についての個別相談	5/15(水) 9:00～11:00 3組(先着順)	新城保健センター	こども家庭センター (TEL23-7621)
臨床心理士による こころの健康相談	こころの健康、病気に関する相談(家族相談も可)	5/7(火) 9:00～11:15(要予約)	新城保健センター	新城保健センター (TEL23-8551)
一般健康相談	健康に関する相談、健診結果の説明など	5/13(月) 9:00～11:00(要予約)	新城保健センター	新城保健センター (TEL23-8551)
年金相談	未支給年金の請求、老齢年金の請求など年金について全般	5/28(火)10:00～12:00 ※年金の代理請求は委任状必要	勤労青少年 ホーム研修室B	保険医療課(TEL23-7625) 豊川年金事務所(要予約) (TEL0533-89-7625)
民生委員による 心配ごと相談	日常生活の悩みごと、困りごと	5/2(木) 13:00～16:00	しんしろ福祉会館 相談室	社会福祉協議会 (TEL24-9811)
		5/13(月) 13:00～16:00	虹の郷	虹の郷 (TEL38-1481)
介護なんでも相談	介護に関する不安や悩み	5/20(月) 9:00～11:30 (要予約)	新城市地域 包括支援センター (しんしろ福祉会館内)	新城市地域包括支援センター (TEL23-6810)
人権行政相談	・パワハラ、セクハラ ・日常生活の問題 ・行政手続きやクレームなど	5/14(火) 13:00～16:00	勤労青少年ホーム 研修室B	市民課 (TEL23-7628)
		5/15(水) 13:00～16:00	市民センター ほうらい相談室	
事業承継個別相談	事業引継ぎ相談、事業引継ぎ計画作成支援	5/22(水)10:00～、 11:30～(要予約)	勤労青少年ホーム 講習室	産業政策課 (TEL23-7634)
消費生活相談	架空請求詐欺、クーリング オフ、訪問販売など	月、火、木、金 9:00～16:30	市役所2階	消費生活新城センター (TEL23-6260)
勤労者生活相談	職場の雇用、賃金など	5/15(水)10:00～16:00 ※12:00～13:00は休憩	勤労青少年ホーム	産業政策課 (TEL23-7634)
司法書士による 登記法律相談	不動産登記、空き家に関する困りごと	5/9(木)10:00～15:00 ※2日(木)正午までに要予約	勤労青少年ホーム	市民課 (TEL23-7628)
弁護士による 法律相談	金銭、土地・建物、夫婦問題・相続など	5/8(水)、22(水) 13:00～16:00(要予約) 5/1(水)8:30～受付開始	しんしろ福祉会館 相談室	社会福祉協議会 (TEL24-9811)



編集後記

今月号から広報紙のデザインが変わりました。表紙の目次の大きさに強弱を付け、お知らせコーナー(P15～)が縦書きから横書きに変わっています。これからも、広報しんしろ「ほのか」のご愛読よろしくお願ひします。

医療情報

Medical Information

夜間診療所

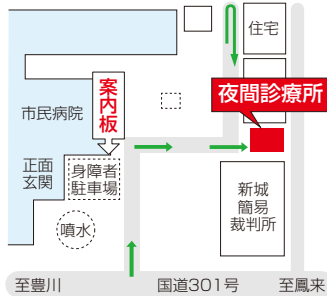
- 診療日** 毎日
- 診療科目** 内科、小児科
- 診療受付時間** 午後7時30分～10時30分
- 診療時間** 午後8時～11時
- 診療場所** 夜間診療所 新城市字北畑54番地1 (市民病院東側隣接地)

電話で症状を連絡の上、ご来院ください。

TEL 24-1161

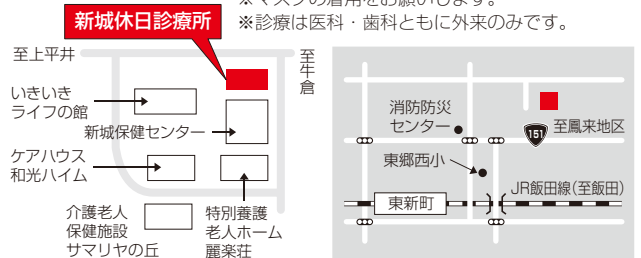
- ※マスクの着用をお願いします。
- ※医師の都合により、診療時間の変更または休診することがあります。

駐車場は、市民病院駐車場をご利用ください。



休日診療所

- 診療日** 日曜日、国民の祝日、振替休日、8月15日、12月30日～1月3日
- 内科** 午前9時30分～午後4時30分
※診療受付時間 午前9時30分～11時30分、午後1時～4時
- 歯科** 午前9時～正午
※診療受付時間 午前9時～11時30分
- 診療場所** 休日診療所 新城市矢部字上ノ川1番地8
電話で症状を連絡の上、ご来院ください。
TEL 23-3665
※マスクの着用をお願いします。
※診療は内科・歯科ともに外来のみです。



5月 緊急医

診療受付時間 【土曜日】 午後5時～8時30分 【専門科】 午後7時～10時30分
※ただし、日曜日は午前9時30分～午後4時30分

診療日 電話で症状を連絡の上、ご来院ください。 ※医師の都合により、変更することがあります。

- 8 水** 春日眼科(杉山) TEL 24-3222
- 21 火** 皮フ科新栄クリニック(平井) TEL 24-6022
- 10 金** さくら眼科(上平井) TEL 22-4100
- 25 土** 星野病院(大野) TEL 32-1515
- 11 土** 茶臼山厚生病院(富沢) TEL 22-2266

医療機関を利用されるときは、必ず「健康保険証・各種受給者証・お薬手帳」をご持参ください。

県救急医療情報システム

- 県救急医療情報センター
365日24時間、診療可能な最寄りの医療機関を案内しています。
TEL 22-1133 URL <https://www.qq.pref.aichi.jp/>
- 県小児救急電話相談
毎日午後7時から翌朝8時まで小児の救急電話相談を行っています。
TEL #8000(短縮電話番号) TEL 052-962-9900

くすり安心電話

- くすり・医療用品などに関する緊急の相談・質問などに応じます。
- 新城市薬剤師会
TEL 090-4793-1200
- 開設時間
午後7時～11時

